

Avis d'appel d'offres aux publics

(Travaux de dynamitage)

I. Maître d'Ouvrage 业主

La société KATAMBA MINING SAS, en sigle "KM SAS" enregistrée sous RCCM CD/LSH/RCCM/22-B-01654, Id Nat: 05-B0500-N03140B, Numéro d'impôt: A2297538U, dont le siège social sis au n°255, avenue Lac Kipopo, commune et Ville de Lubumbashi, province haut Katanga, en RDC. Le promoteur du projet de la Centrale hydroélectrique de MPIANA-MWANGA. Elle lance un appel d'offres aux publics pour une partie de ses travaux.

刚果民主共和国卡坦巴矿业简易股份有限公司, 商业和动产信用登记处登记号为 CD/LSH/RCCM/22-B-01654, 全国统一识别码为 05-B0500-N03140B, 税号为 A2297538U, 注册地址刚果民主共和国上加丹加省卢本巴希市卢本巴希镇 Lac Kipopo 大街 255 号。MPIANA-MWANGA 水电站项目的开发者, 其就这个项目的一部分工程进行公开招标。

II. Aperçu du projet 工程概况

1. Nom du projet :

工程名称:

Travaux de dynamitage au ciel ouvert

露天爆破工程

2. Lieu du projet :

工程地点:

MPIANA-MWANGA dans le territoire de MANONO, Province du Tanganyika, en RDC.

刚果(金)坦噶尼喀省马诺诺市皮亚纳姆万加水电站

3. Travaux concernés

招标内容:

Les travaux de dynamitage de roches couvrent les zones suivantes : barrage de dérivation de la centrale hydroélectrique, canal d'amenée, chambre de mise en charge, prise d'eau, canal de décharge, conduite forcée, bâtiment de la centrale et poste de commutation, canal de fuite, routes, camp de chantier et installations auxiliaires de construction.

Les travaux de dynamitage comprennent : les travaux préparatoires, la pose des réseaux d'alimentation en air, en eau et en électricité, le forage et le dynamitage, le suivi des explosions, les mesures de sécurité et de mise en garde, la réalisation conforme aux normes de sécurité et de propreté, l'entretien avant la réception des travaux, ainsi que d'autres travaux auxiliaires nécessaires et la construction d'installations temporaires associées.

Les travaux n'incluent pas : l'excavation à ciel ouvert du sol et le nettoyage du site avant le dynamitage, le drainage pendant la période de construction, le nettoyage des déblais après le dynamitage, le transport et le stockage des matériaux rocheux, la construction des routes à l'intérieur du site et l'entretien des routes à l'intérieur et à l'extérieur du site.

包括水电站导流坝、引水渠、压力前池、进水口、泄水渠、压力管道、厂房及尾水排放站、尾水道、道路、施工营地和施工辅助工厂等范围的石方爆破工程。石方爆破工作内容包括风水电管线路铺设、钻孔爆破、爆破监测、爆破安全警戒、安全文明施工、完工验收前的维



护以及为完成该工作所需的其他辅助工作及附属临时设施建设等，不含爆破前的土方明挖与场地清理、施工期排水、爆破后渣场的清理与爆破后石渣的运输和堆存、场内道路修筑及场内外道路维护。

4. Quantité estimative

Le volume de dynamitage conventionnel et de dynamitage de couche de protection est d'environ 850 000 m³, et la surface du dynamitage de pré-fissuration ou de parement est d'environ 24 486 m².

爆破工程量：石方爆破（常规爆破和保护层爆破）85 万 m³，预裂爆破或光面爆破约 24486 m²。

5. Exigence de qualité

Le dynamitage à ciel ouvert de ce projet comprend le dynamitage conventionnel, le dynamitage de pré-fissuration (ou dynamitage de parement) et le dynamitage de la couche de protection restante. Les exigences techniques pour chaque type de dynamitage doivent être conformes aux normes chinoises en vigueur, notamment le Règlement de sécurité pour les travaux de dynamitage (GB6722-2014), le Code technique pour l'excavation des fondations rocheuses des ouvrages hydrauliques (SL47-2020), ainsi que les autres normes et règlements nationaux et sectoriels applicables. La taille maximale des blocs de roche après dynamitage ne doit pas dépasser 50 cm.

爆破质量要求：本工程露天爆破含常规爆破、预裂爆破（或光面爆破）、预留保护层爆破，各种爆破技术要求符合中国《爆破安全规程》GB6722-2014、《水工建筑物岩石地基开挖施工技术规范》SL47-2020 及国家和行业其他现行标准、规范的合格标准；爆破后的石料块度不超过 50cm。

6. Délais exigés

工期要求：

Du 15 Juin 2025 au 30 Septembre 2027, soit 473 jours calendaires.

2025 年 06 月 15 日-2026 年 9 月 30 日，共计 473 日历天。

7. Financement :

资金来源

Fond propre du Maître d'Ouvrage

业主自筹

8. Publication de l'avis d'appel d'offres :

招标公告公示时间：

5 jours ouvrables à compter de la date de la publication.

自招标公告发布之日起 5 天内有效（不含当日，节假日不顺延），逾期不予受理。

III. Eligibilité des soumissionnaires 投标人资质要求

1. Soumissionner en groupement n'est pas adopté. Les entreprises qui sont sur la liste d'exclusion du gouvernement ne sont pas autorisées à soumissionner.

本次招标不接受联合体投标，不允许分包，不接受被政府列入取消投标资格期限内的企业或个人投标。



2. Les éligibilités pour les soumissionnaires sont :

投标人资质要求

Les soumissionnaires doivent être des entreprises enregistrées en République Démocratique du Congo et disposant d'une personnalité juridique indépendante. Les exigences en matière de qualifications sont les suivantes, avec la fourniture des documents justificatifs correspondants
投标单位须为在刚果民主共和国注册并具有独立法人资格的企业，资质要求及需提供的证明文件如下：

(1) RCCM;

有效的刚果民主共和国商业和动产登记证书(RCCM);

(2) Numéro ideneification nationale ;

全国统一识别码;

(3) Numéro d'impôt ;

税务登记证;

(4) Avis d'assujettissement sur la TVA ;

增值税登记证明;

(5) CNSS/INSS ;

社保登记证书;

(6) Certificat d'agrément de ARSP;

分包商资格证书;

(7) Les bilans de derniers trois ans ;

近三年财务状况文件。

(8) Agrément dans le secteur de dynamitage ;

提供刚果（金）爆破资质

(9) Matériels, personnes pour l'activité de dynamitage ;

提供穿爆设备清单表、主要施工管理人员表;

(10) Références dans le domaine ;

业绩

IV. Contact du Maître d'Ouvrage

招标单位联系方式

Maître d'ouvrage : Katamba Mining SAS

招标单位：卡坦巴矿业简易股份有限公司

Adresse : No255, Avenue LAC KIPOPO, Commune Lubumbashi, Ville de Lubumbashi
Province de haut Katanga, République démocratique du Congo.

单位地址：刚果民主共和国卢本巴西市卢本巴西区 LAC KIPOPO 大街 255

Correspondant : LIU DAIGUI



联系人：刘代贵

Tél : +243 836029888

联系人电话 : +243 836029888

EMAIL : liu_daigui@zijinmining.com

联系人邮箱 : liu_daigui@zijinmining.com

关于本项目的其他事宜，请与招标单位联系人联系。

Pour les autres sujets relatifs au présent projet, veuillez contacter le maître d'ouvrage.

Date : le 22 Mail 2025

日期： 2025 年 05 月 22 日

